

NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 39.

Tilleggsspørsmålnr.

Emne: Støgliksmat

Oppskr. av: Ped eo Pedersen

(adresse): Støglandet i Namdal

Fylke: Nord-Trondelag

Herad: Støglandet

Bygdelag: Støglandet

Gard: Broridø

G.nr. 87. Br.nr. 4

A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle.

B. Eller om den er etter andre heimelsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke):

SVAR

St. Fødselen

Før i tida i min ungdom til om lag 1920, var det vanlig stikk at grannfolk, slektingar om hei so boddde noho langt einan og vinnerom kom på velyng til barseltona. Dei hadde då med seg mat av ymer slag. Etter 1920 er denne stikkjan litt eller kvarstilt høgda breitt.

Det mest vanleg var vel at hei kom enkeltvis. Først kunne vera et eit på grannstova kunne bli samla om å fylgjast av dei freista elles so godt det let seg gjua å samrau seg med kvarandre i grannstova so det ikki var for mange som ság ut barseltona same dagen. Dette gjorde hei av om seg li ho som ligg på barseng, og som kunne vera noho veile ellu førtla.

Slektingane li barseltona samråde seg gjerne med kvarandre om kva slags mat hei skulle hava med seg, for at del kunne bli eit grande ønskje i maten for ho som skreide frå han. Det ande heldt lett med kva slag barsengmat dei lenkle å gjeva. Det var ikki spesiell for at dei i dekk hoive var eit grande levling om kven det var som hadde

berle og mælti m'aðin med seg.

Fil op. 4.
Eg har ekki høgt gjeti at det var nothon
fastself day eller fortala ab viljinga fah
bil. Fida for det. Rekkja seg mytji godt elle
forleis det stod bil nad hø som låg på gas
seng. Det var dei næraði slektni hzani som
fyrst gjikk pa' viljing til bærseltonna. Og nái
dei hefti vori dei, fram cuen leiði an
dei. Kunndu var, "Hva' som offað komi" seg
pa' fölum allt.

" . 5 Det var ikki skikken hei at ein skieldi høru
pa' viljing meir enn sin gong.

" . 6. Eg minnust frá min barnsamt, at māi mor
mi gjikk jøa viljing til ei bærseltonna se høddi
ho til regel a' ha' med seg eit. Stork fah nad
rynnigræuit, notku eggtröskluningu, enidol
soflor og dessúton sinnakahu a' yndi seg.
Rynnigræulen skieldi hølet. Vær værn
mår han vart barn from for bærseltonna.
Desom han høddi visti kaled under vegs
laul. Han vermað opp for han vart. Sell
from for bærseltonna. Igamal kid kom dei
hei at leva høgt pa' rynnigræuit, dei heimre
dei det var a' bærseltonna for hóttum ekki
kil a' efti stork av all den græulen smittum
hægarklo i den lida. Hæs leidom ei lid vart
rynnigræulen avlöyst av andrei of meiri
lett forðelegi matvælkar, t. t. sveldes-
græuit, orwollegræuit; ynnar si deg spiddingar
og aftat-deili ei formkahu a' eit. ellor
fannas seg.

" . 8. Árðan ein høddi med seg rynnigræuit, sved-
sker-ellei mollegræuit, so vart han auest
opp i eit lokkfat a' kriistig. So vart deili
fælet saman nad din arðdu molen

- d = blad
 spalka ned i ei nisletorgj.
 Sp. 9. Ja, allmet var kalla bærsenggrætt
 "Som regel var det heimora som gikk
 med bærsenggrættan. Men ho kunne også sende
 av stadt- og anna kvinne t. d. si dotter eller
 ei drensegjente. Og veit- og mat i summe
 hoire nærende høglanden og jera lenebl. som
 sendet kom. Det var helst i slike hoire at
 over eller føre gjorde det viktig for eit kinn-
 ne å gjerra kleun.
 " " 11. Dersom det var lang veg til bærsenggrætt,
 så ein laeit koyje det var det vanleg at
 mannen følgde korna si som "skysskai".
 Dette var ikkje rekna som eisomtaleg.
 Svært i mot.
 " " 12. Det var aellid skikkm at sendefalka
 skulde ha frakkeing. Gamal tid før
 kaffen kom i almindeleg bruk, var det
 fyrst frakker med heimbrigga makkol.
 Seinare kom kaffen til å legge av det.
 Dette var det frakker med makk. Det
 var da sett fram om sic slag av den
 bærsengmakki som alltid var kornet. Det
 skulde da, smake joa lei ymse kellar
 som var korni til gards. Dersom mannen
 følgde korna si, so vart det øvriga man
 drammun. Det var ikkje noko skel-
 nad på frakkeingo, anten det var gis-
 eller gjentri.
 " " 13. Noko mannen på desse samstidene var det ikkje.
 Sjå under Sp. 12. Svært blei allso nei.
 " " 14. Det var gitt kivnar som fekk sendig.
 " " 15. Når det kring 1920 so bratt var. Slekt
 " " 16.

skelkun a' bera barseng graut, so frur eg
det myktig' godt skrelo seg fra al. det fra
det gai af jordmorkstækk vart gjort mørk-
sem på al. det i mange høve var
skadeleg for "barsengkorn" a' bli uroa
med forst, ståk og chua. dei fyrste daga-
ne ekkje föddas. Følgongsgjeldha kündi
det morktende at ein gammal sendte ei
monumentale til Hordaland. Men so fæl var
det bakteiet, leggda som stod for sordinga.
No han ein seggi det er sleitt med det ay.
Nei. Derimot var det i gammal leid ein
vanleg skikk at falksæm fyrste gongen
kom heil ein heim des det var eit rufodt
barn, so skældi dei løyse all-hetvassi
med a' leggja ei lita føringsgjave i vogga
til barnet.

Ein kan ekki melle seggi at det her i
leggda fra gammal leid har vore vanlig a'
halde dapsstakas i ordet si melen inty. I gammal
leid var det vanleg at folk som var med kyrkja var
innan ein av gardarum som låg i norkei-
ten ao kyrkja for å gjøse kyrkjehoffe ebb
fereika! Det som hadde bodd i dapsen høttes so
lenga med verdsfolket på hornugarden om a'
fa' servul. Koffe til norkei sime bedre
av kyrkjialmenning. Broderen var ikke koffe
høtde dei drik of last. Leike med seg
neinan frod. Det var fyrsta framt. Skjelfell
og vortet smaast bedre med det kündi og vere
omange andre. For det var ikki held
for al. Seine - heldt om matkass-falk - gjorde
retning mot a' henni leitt pa' hibbelmin-
ga. Det som var leidn lait nemleg eit
med ei dejosgjave til barnet i form av pengar.

Følgje blab.

Filsp. 20.

* * 21.-22.
* * 23

Mykti godt varf fadram bedne med
neim fra kyrkja på middagsmat.

Filslebringer som er nennit overfor
var kalla "barsol", men slekt barsol
høgrev no soga lit.

Følgje det og har høgt gjeldt
Steller følgje i vår leid er det vanleg
at det blir halde dags gildet, og om
det no ay da hender at fadram er noko
av dei møraski styrlofta bli bedre
på oniddag, so følgjer ildei deras
at dei bedri' skal ha med seg sendingar
av eit eller anna slag.

B. Fødselsdag.

" 4 24.

Det var ikke vanleg i gammal leid å ha
gjebursdags gilde korti for barn eller vaksne.
Fheimen kende nok dagen bli feira på
den måten at dei som høyrde høeslyden
bil fekk ein ekstra kopp kaffe om kvelden
eller kveldsmalen.

I gammal leid var det ildei eingang brikkes
og haldo gjebursdagslag ved dei kyrkje tall.
No i det anlaes med det. Når ein l. d.
fyller 50, 60 år osfr. vert dagen ofte feira
med eit stivre eller mindre lag.

Her er det vanleg slik at deisom det er ein
mann som held gjebursdays gilde - so er
det heldt bare mannfolk som bli bedne
mellan slekt, venner og grannar. Og det
er kvenno derimot som har gjebursdag
og det faller hennar eige kjøn som er
gjestar. Sådlike gildet kjøn det blir følt
som er bedre. Andre kan komme i krigs dager
med å sende telegram eller ringe opp i telefon
Det høgrev med eit godt skikk að berat fram

gåvor - når ein er bedre i gjebeursdagsdag
Det kan sumtid hende at også andre om
lei som er bedre sende tilha gjør. Og
fall - blir dessi bedre på, skelkfest ein
dag seinare for å smake på liggningaen
frå sjølv gjebeursdagen.

Nar.

Sp. 28.
29.

Når det no ved dei reisande fall blir holdt
gjebeursdagslag og bli gjestam frakta
med kopp, sjokolade stukkning og blæst-
kaka og so lekselett med velkomst og i
semt hove også med desserber.

Sil vanlig blir ikke blæstkaka sett fram
med ljosa. Einast kan vera om ein
eller annan bed Saman eit leilo lag av
bom på gjebeursdagen til eit av bader i
heimen, so kan blæstkaka vera pynta
med so mange geletrøys som faller på
det åre barnet fyller.

C. Konfirmasjon.

Ja også var det ofte holdt konfir-
masjonen gildi her i Ljøda. Det var
da vanlig at det dagen etter konfir-
masjonen var holdt allerkostneste
konfirmanslau og den karaskeslekt-
ningane skulle vera med. Difor lykde
dei ofte det at dei skulle vera samla
til gjestebod kvelden før denne freilige
handlinga.

Ja da var det dagen først og fei-
ra med eit konfirmasjonsgilde. Det
er heller lett vurd å hefde når fei-
ringa føkkel. Det er nok heldt i dei siste
25 åra at konfirmasjonsdagen litt om
8enn er vorti ein festdag i heimane.

Ja 30.

.. 31.

4. blad.

Det er først og fremst dei nrasle slettningsa
me, dei som har vori fadra konfirmansen
og vore utkjningar og so lora ay preest
Som bleit bedne konfirmasjonsleg

" " 33.

Det har ikke ay er heller ikke vanlig at gjesta-
ne sende noko tilslita leg.

" " 34.

Det er det ein årsen skikk at dei som er
bedre gjor gavur til konfirmansen. Det er
heller ikke unvanlig at andre enn dei bed-
ne sende slike gavur. Iem so er blir desser
ein dag etter konfirmasjonen bedne bli
eif like eller mindre.

" " 35.

Da desse konfirmasjonene gildem først.
Sok heit den seinare lid, har dei emno ikke
vorti so tradisjonsboli at det er vorti noko
regel for kva rekkar som blir sett fram for
gjestane. Det varierar noko mykje fra heim
til heim- og rekkar seg vel mykje eller det
ekonomiske tilhovn i heimane.

" " 36.

D. Brødkesep.
Nein eg han ikke minna at heller ikke
har eg hørt gedi, at det i gammal tid har
vorti hældt bruksringsfilda her i bygda.
Det virndt kjem eg i høg at det var kvalde
siflag som varkt stella "heimtomål" nei
dendagen ei bråv mykje for bridda/sel
flyttet til heimen at. Brødgomen. Sjølv
har eg ikke vori med i eit heimtomål, men
eg høyrde mor fortalte at det var skikki
at beda grammar til den heimen bråva
flytte inn i. Og da skikki dei ble trakta.
Avb noko av den melen bråva sjølv hadde
de lagt et grot med seg til den nye
heimen

" " 37.

Heller ikke no forside blir det hældt bru-

Bovingsgildet her i bygda.

Sist sp. 38. a) Ætlyrde breidlaupsdagen varfdat i gamal
tid fekk breidlaupsjedden to malmål,
21-dagen fire malmål.

b) Síl middag fekk gæstene first. Sodd "buljorg"
med ornar gjøtboller (perrai) Dresker ein fiskarell,
onten lütfisk eller saltakvile, og so gjøtstakan
eller steik. Som dessert fekk ein so leibleikk
onten saffgraiell (rauigrain eller molke-
grain). Þeit er på matta fekk ein so makk-
mori (mattmat). Síl matkorni fekk ein
alltid húmat av gomme slag. Men ein
gætta og da líl díða bord. Síl eit vel-
leika "makkoneibord" högdi alltid "egg-
brödstklímeri" og vamdelsgornome mat.

Denne matrettin var of fortald orz under
mánuðið. Om flæðbæktins. Þó i
síða vært det fekkur mygti loks hev pa
Höglalandet og mygti av denne lahsen vært
Salta og røgkt. Þvífor værdi værligat
at vært seiret røgjalaks ved síða av
leirmyrasen. Hvar so mannfölker under
breidlaupsdieningar hadde fallt ein undan
vesken - so vært røgjalaks for desse ein
kjøttkorn, en gjest kelt pa bordi. Skattmo-
rin át leið over midnatt.

Andee breidlaupsdagen fekk gæstene
first fruktast - so middag og seinst om
kvelden "makkorni". Frukosten og det
síðið målet den dagen, var omblag for-
syrt með sær i slags mat. Som makkro-
min" firstið dagen. Síl næddag vært det
som ofte som firsti kelt seiret saft-
saippa með røsin og svedsker (svedsker-
saipp) Dresker fylgde ein gjøtirell, t. d.

5^{te} blad.

"Revitjöll", Þessa kjöllbíkar i Sæns. Fríta
se "gríðr del det fínau mannum þáð me-
rekkur. Som ekkerrétt kúrði ein so far
anlen molle= ella svæðstakken.

6) Sodð "w ein rekk som var vori hekk
"tradicjonsboli" ved alla stíra gjæschbók
og so klæring og gommi".

7) Þær i byggðu veit ey ekki om at dei
lura bræðlaups mér enn to dagar til
"endi".

Ísl. sp. 39. -

Inni róngdom var det vanlegt at dei
sem varf Hednu til breidlaups sunntu moko
mal. til bræðlaupsgarðunum dagin før
breidlaups varf varf. Haldi. Til dinni 8. vísindag
högði dit allhit und eit. Skotf. Kræsfald
med Namdalsgommuni moko og gylbroðs
klæring ein spæltors i med Þurr, ei ella
so sercepstakkar og so ein del smaftakkar
(t.h. "grótafgoðar") falkigamann allus
likhanda. Þen leit. Som var með orn
og gjera, var ala gommuni varf. Völleikka-
tut nái alli desla gomfaka varf. Sett
fram við malmor "borðet", so skuldi gjæsem
smáttu líkugrassdu þa ínnihaldur í all
desla fasan. Og da heimde domen bli so
græs eðher som kvaliteden var. Þat var
ekki mokun regel for hvernigji kvar skeel-
de sende.

* * 40.

Jar-lit var vanleg at smið varf. Sompri munn
varf. Smiði lagði ein spæltur í aðkrusti, og del. varf
forma sem eit kjegle ovanom karken þá kannu. Þonne kjepla baill so spæltu með ymsi fíglis-
rav i smiði og þá lospusi eitt kross.

Ísl. som skuldi vera verf i breidlaupsal
gjæts mótore dagar før breidlaupsal-

Skulde haldast kring e grenda og bad folk
til brællaups. Men det her røk nok ekki
nær at han samla vintgöld.

• 43. Sondinga var kalla nestr.

Det var helst ei tolki eller ei lenseloggjent
pa garden som fekk bera "nestlef" fram
kvelden før brællaupet.

Det kan ekki seggjast at det var haldt noko
fest før dei som kom med sondinga, men trak-
leining fekk lei; og da helst koffe og kake.

Hov haldde ein ekki noko namn på denne
kvelden.

• 45. Nei. Derimot höyrdi det mynd til god skikk
at når "nestlaupen" eller brællaupsel var
sonde helltak åt eigarmannen so høddi dei
lagt ned i han eitt smakarbit av brællaups
spalen.

• 46. Sel a sta for mallinga til ay i brællaupsel
var det leigd ei hokessoni - ei "kold" - som
var vond med det arbeidet og som fireåttende
segje fra ém normatgi av kvæst varesleg
sem skild. reistast til når ho fekk veta
helles. på dei bedre. Sel a ordnu mynd dikaning
av matbordet og serviring av maten var
dei gjerm fire ungri giftekvener, som
var kalla matmara (fleialle). Men det
var hūsmora i heimen som stod for heim-
sondinga.

• 47. Vi fant leida blir det haldt brællaups som
regel berre ein dag. Flei deile hjeie
éra har det vore tolcis.

• 48. Nei.

• 49. Fralmenindelagheit ekki. Derimot skal det
vara at dei som skal gifte seg reiser
til føreslegarden i Gronig for a bli vigde.

6^{te} blad.

Høglandet er nemlig anneks til Lærdal og har ikke prest. Kjærende i bygda.
Slike høve blir det ikke haldt noko brettlærs. Og det er freileg for å eindga desse af dei blir vigde på den måten.

Pt sp. 50

• • 51

• • 52.

" " 53.

• • 54

Dat er nok berre dei nærmeste Skjeldringane som i slike høve gjev brettlærsgrøv.

Dat er vel bare ved dei nærmste lass at det blir halde fest for å minnast brettlærsdagen.

6. Gravøl.

Det var først og fremst skjeldføret i landet som valdöd som vært-betni og so alle dei eldres i grannleiet. Bygda har fra gammal tid vori oppdelt i legder og hvor hadde desse legdene har de seinare vorte teknar for eit-grannleie. Det var han som skjeldi vera vært-i gravølet som gjekk reinen på gardant og bad til litt ferk.

Gravølet var som oftast 1-2 dagar og føret på omahusvar det same som keltbrettlærs og som er nevnt under Sp. 38.

Fil eit vanleg gravøl høgde lee same slags matmål som lee eit brettlærs. Det var ikke røkta skeldnael på desse og matkellane var av leireins. Maten var servut-på stov klaffbord. Det var alltid saman 3-4 slike - hilein hestsko som dei ga. Svart klaffbord hadde tre bord skinn- og fast-i midten og ei på hver side av ho. Desse var ved hengsler festet midt skiva og kunne flettes opp eller ned etter det brukte ein skjeldnael var bortset her. Var reien - eit gravøl skjeldnael bedre følt til borda var det om å gjera at han lagde

Slektsskiltet var godt for dei skjelde ved bordet
bentback eller hov morellu sjan slektsring
dei var bilden døde. Og dei andre ein
bedre skjelde tra plass ved bordet alle alder
av rang. Det del store gravol var det ofte
fleire bordsetningar, og da vart det mang
ein "gong" vartt for boken å avgjera
hvor om skjelde fai den var å vera mest i
fyrste bordlaget. Og nies for han segner
kjende han ikke Bjørnsen til å bli vab
ved seiersmøte.

Nei.
Midtag.

Eg vart mest ekki om at sjove gravol var
malde eiken for heimen bikkervold. Det kjemde
nok herde at desom skulle fleire heimar
laig i morgaften av kvarandee so kunde
ordbok og gjeleie fai opphaldskrom og kamptje
oppa på fraktinge og grannegardene og da
heilt ubru jordfestinga, da den største
av slovora- de gravol var. Malde var
oppflekt av malbordet-

sondingane var sinnekieldes føret.

Malwaton var lagt ned i ein skalla nest-
laups og vart pakka inn i ein rein, kvit- lin-
dekk.

Nei. Det hadde sonni stikken som fram før
et brudlaup. Sjå enda Sp. 44.

Det var ingen skilsmidde.

Ein har mest ikkje merka seg at det var vore
noko overgongssforma fra den målen
gravola i gamle dagar var høgkida på sy-
stodei no vert feira. Den gongen "gjendomme"
seda var like som litt om dem gatt over
i kvarandu eiken orokon bra overgong.

Tid. Blad.
Sp. 63 —

Ein kan ikke segji at brúðan av alkohol
minsta noto ekkert mæltolbriggið engar
tök slutt. Þeller verksamþróun er andur
fórum. Þó varð det brennveið som kom
i staden og sinn skilde vera með i trakke-
ringa i breiddæis og gravöl. Og ofte varf
det drukka fom mynd - so gæstane með ekki
var „gonghöv“ nán dei skilde fái heim
frá gæstibold.

* * 64.

* * 65.

Skíðið. Hær og ekki óvinnusam þa.
Hæv i býgda hvit vart vanleg at gjæslum með les
opp i heimini om lag nr. 11. Þær blíðda fraklera
mud koffi með blátt kaka og smaikaka.
Hø gongur fyr litlu. Beir sögur og bæri eit-
vor heiminn. So gjer velen skjóth for alle
at dei w veltarinni lílheimin þa meðdeg
áhur jordferlinga. Því kinnu miðlojan
þer det mynda dei sann rællur som hel-
ein breiddæissmíða. Sjá einander sp. 38 b.
Þei skúnbelleiðsmíðaðen fær ein so kappu.
So tek gjæslum þa heim veg so þa lag i 21 leda
om kvelden.

* * 66.

Som det gáv fram av dei sann w nærmist
eindi sp. 65 - blíðið. Mo alldrí fraklert með
alkohol i eit. gravöl. Alloskor skemtar
mot i gamla dagar.

Mei.

Þíð gravöl myllar ein orms ekki skrefþley
innbíding í form av kaffi eða brei. Ein
eyr man gjer dit þáðen málum at dei
lyðer eit. i eit. lokablað at alle sann gis.

Skjer det jo vollkommne betrauringen graelands-
dagen. Illes er det lele for en no rykkar.
Si lyse eit doosfalle i blada har vore mylla
so vidt og veit heilt fra kring 1880.

F. Stige fester

Det har orno ikke vorte no konfetti-
gjorn wa mat ein skulde ha ein 17^e mai
Det har i allfall i den seirene ledet ikke van-
leg at ein ^{den} dagen skulde ha noto om fram
Det middag-utanat det har vorte noto skul-
nad pa maldelelen etter at dagen er vorte
gjort bei Høglidsdag.

I dei fleste heimane er det no vorte vanlig
a Høglida, morsdagen. Det er dede seide
10. mai - det er vorte sa.

Orno ikke.

Sel morsdagen blir ein hatt med sjokolade og
blautkaka. Noko sentrale matretter veldig komme
i bruk.

Det er nok ofte at det er baksen i bygda som syss-
ser "blautkaka".

Eg trer heldet vært i et rompresset av en val-
gjort gjest med følelsera om morsdagen.